

The Letters of Charles Dickens: Supplement XIV

References (at the top of each entry) to the earlier volumes of the British Academy-Pilgrim edition of *The Letters of Charles Dickens* are by volume, page and line, every printed line below the running head being counted. Where appropriate, note and column number are included.

The Editors gratefully acknowledge the help of the following individuals and institutions: Armstrong Browning Library, Texas; Nicholas Kneale; Elizabeth Mills; David Paroissien; Bepe Sabatini; Joel Sartorius (Free Library of Philadelphia); Klaus Schappert; Laurence Senelick; Seymour Adelman Letters and Documents Collection, Bryn Mawr College Library; Alan Sutcliffe; Takashi Terauchi; Anthony Whitworth-Jones.

Editorial Board: Margaret Brown, Angus Easson (Editors); Malcolm Andrews; Joan Dicks; Leon Litvack; Michael Slater (Consultant Editor).

ANGUS EASSON
MARGARET BROWN

LEON LITVACK
JOAN DICKS

I. 398.22.. Replaces summary and includes text in Supplement V, *D*, 101 (Summer 2005), 136-7

To T. N. TALFOURD,¹ [26 APRIL 1838]

Extract in Jarndyce's Dickens catalogue, 2008^(bb), with facsimile^(aa) in above Supplement, p. 136; *MS* 2 pp. *Date*: Mrs Warner went into premature labour on 26 Apr 38 (Macready, *Diaries*, I, 453).

^bAt your Chambers,² Thursday night.

My Dear Talfourd, Mrs Warner³ is taken suddenly ill, and cannot play in your tragedy.⁴ The only possible way to prevent postponement, is, for you to see Miss Faucit⁵ tonight⁶...and ask her to play the part. Forster and I have thought it our duty to you, to come from the theatre immediately on hearing the news, and acquaint you with it. We will wait in a cab at the^{ba} corner of Lord Lansdowne's Garden Wall for *10 Minutes* if you think it necessary to come to us.

Ever Yours

CHARLES DICKENS

If you cannot come to us now—which I should recommend—we shall be in Letter C⁷ at the Theatre.^a

¹Thomas Noon Talfourd (1795-1854; *DNB*), barrister (later Judge), MP, essayist and dramatist: see further Vol.I, p.290n.

²Talfourd's law office, 2 Elm Court, Temple. CD and Forster drove from Covent Garden (see below), presumably hoping to find Talfourd still at work; on learning there he was dining with Lord Lansdowne (Henry Petty-Fitzmaurice, third marquis, 1780-1863; *DNB*), CD wrote this note and sent it in to Talfourd at Lansdowne's town house, 54 Berkeley Square.

³Mary Amelia Warner, *née* Huddart (1804-54; *DNB*), actress. Married Robert William Warner, c. 1837. Had great success on the London stage, 1830-51. When she developed cancer in the early 1850s and was in financial difficulties, CD among others assisted her: see further Vol.VII, pp.116n, 271, 302 & *nn*.

⁴Talfourd's tragedy, *The Athenian Captive*, which Macready was rehearsing; the cause for a time of strained relations between Macready and Talfourd. Performed eventually on 4 Aug at the Haymarket Theatre, under Benjamin Webster's management, with Mrs Warner as Ismene, Queen of Corinth, and Macready as the captive, her son, Thoas.

⁵Helen (later Helena) Saville Faucit (1817-98; *DNB*), actress; Macready's leading lady at Covent Garden, 1836-8. Married (Sir) Theodore Martin, 1851; author of *On Some of Shakespeare's Female Characters*, 1855, drawing effectively upon her stage experience: see further Vol.III, p.597n.

⁶*Coriolanus* was being performed. Mrs Warner was billed to play Volumnia; Macready, on learning of her indisposition, called on Mrs Clifford, due to play Valeria, to take the part (*Diaries*, I, 453). Helen Faucit, not billed to appear that night, presumably took over Valeria. The part is very small, but could be made effective, particularly in Act V, accompanying Volumnia to plead with Coriolanus, by a silent presence: such an ability is required of the actress playing Ismene. *The Times* (6 Aug) noted how in *The Athenian Captive*, since Ismene is "scarcely ever off the stage" in the first two acts and yet "has scarcely a word to say", the acting is "left to the performer".

⁷Their box number in the theatre. After the performance, Talfourd, CD and Forster "debated" with Macready "on what was to be done" about Mrs Warner's role in *The Athenian Captive*. Talfourd and Forster asked Faucit to take it over; she "entertained the subject", but deferred an answer. Macready was shocked next day, Faucit being willing to act the part, when Mrs Talfourd sent "declining Miss Faucit's performance...which Talfourd had last night requested her to perform!" in "a less courteous strain than I would write to any servant, or poor trades-person" (*Diaries*, I, 453).

I, 567.18.

To T. J. OUSELEY,¹ 24 JULY 1839

MS Nicholas Kneale. Address: T. J. Ouseley Esquire | 6 Exeter Row. | Birmingham. PM Richmond 23 JY 1839.

Elm Cottage, Petersham, Surrey.²
July 24th. 1839.

My Dear Sir.

Let me thank you *heartily* for your elegant volume³ and for your dedication of it to myself. Let me thank you too for the more than pleasure I have derived from the perusal of it, and for the delight it has afforded me.

I should have acknowledged the receipt of your kind communication sooner, but that I am residing out of town for the Summer and only receive letters and parcels from London now and then. This was the cause of some delay before it reached me, and I was unwilling to write to you until I had read your book.

I have sent your parcels to the different gentlemen to whom they were directed, and I wish—with reference to Mr. Bentley⁴—that I could expedite the appearance of “The Dream of the Dying Girl.”⁵ I may mention to you, however, that the postponements, delays, excuses, promises, and equivocations which would seem to be an essential part of Magazine publishing and editing very speedily disgusted me with that one with which I was connected, and that I never experienced in my life a greater relief than when I was enabled to retire from it.⁶

Always believe me | My Dear Sir | Faithfully Yours

T. J. Ouseley Esquire⁷

CHARLES DICKENS

¹Thomas John Ouseley (*d.* 1874), minor poet and for a short time publisher and editor of the *Manx Punch*: see Vol. I, p. 526*n*.

²CD had taken Elm Cottage for four months from 30 April.

³A *Vision of Death's Destruction, and Other Poems*, 1839 (3rd edn). The 1844 Devonshire Terrace Inventory lists two copies of poems by Ouseley (Vol. IV, p. 713); Ouseley sent CD an inscribed copy of *Poems*, 1870 (*Catalogue of the Library of CD*, ed. J.H.Stonehouse, 1935).

⁴Richard Bentley (1794-1871; *DNB*), publisher: see Vol. I, p. 164*n*.

⁵Not published in *Bentley's Miscellany*, though eight other poems by Ouseley were, 1840-4.

⁶CD, editor of *Bentley's Miscellany* from Nov 1836, had resigned 31 Jan 39: see Vol. I, 496*n*.

⁷Written at the bottom of the first page below “speedily disgusted” and not, as usual, at foot of letter after CD’s signature.

- ii, 89.17. Replaces catalogue extracts VII, [Addenda], 817 and Supplement IX, *D*, 104 (Summer 2008), 142

To GEORGE CHAPMAN,¹ 25 JUNE 1840

Text from facsimile in Jarndyce’s Dickens catalogue, 2008^(aa), and Bloomsbury Auction catalogue, Nov 2007^(bb).

“Broadstairs, Kent. | Thursday 25th. June 1840.

Dear Sir.

Believe me that I am truly and sincerely obliged to you for your hearty Invitation, and that forest scenery, pretty country, old bachelors, birds beasts and trees, have all strong-holds in my affections. But I no more dare to leave town at present on

such a jaunt, than I dare do² any conceivable or inconceivable deed, the bare mention of which would make the hair of all human creatures stand on end with wonder.³

Every day since I have been here (except on Mondays when in common with other vagabonds⁴ I usually make holiday) I have been at my desk for many hours.⁵ I came here to escape the miscalled pleasures of town,⁶ which are pains and penalties⁷ to me, and have been obliged on sunny mornings to put a strong and resolute constraint upon myself, and to keep the shadow of my Giant Work⁸ perpetually before me. I have many old and pressing invitations to Scotland, Ireland, Wales, the Lakes, and divers parts of divers English counties—some of them have for many reasons urgent claims upon me, but I can yield to none, and my country escapes must be limited for the present to quiet places near at hand, where I can []⁹ take root and put out my leaves^{a b} without interruption.

I can only say God speed you on your pleasant excursion. I shall connect you in imagination with the bachelors and maids (if you have no objection) the farmers, and all the other honest people and things you speak of. And when you see a young horse in a mill grinding away with all his might and main, perhaps you will do me the favour to link his image with mine.

Believe me | Faithfully Yours

George Chapman Esquire

CHARLES DICKENS^b

¹Probably George Chapman (1807-85), younger brother of Edward Chapman of Chapman & Hall; a land agent. See Vol. II, p. 89n.

²Corrected from “to” by CD.

³Reminiscent of the Ghost in *Hamlet* (I.v), who might make “each particular hair to stand on end” if he spoke of his abode.

⁴Workmen who idle after Sunday’s dissipation: hence jokes about observing “Saint Monday”. For CD’s development of “vagabonding”, see e.g. *To Felton*, 31 July 42 (Vol. III, p. 293: “The United Vagabonds”) and *To Cerjat*, 4 Jan 69 (Vol. XII, p. 268: “genteelly vagabondizing over the face of the earth”).

⁵CD was working on *The Old Curiosity Shop* (the “Giant Work”, with its “leaves”, below).

⁶CD had been in Broadstairs since 1 June and stayed for a month.

⁷A legal phrase that has passed into common usage, usually jocularly.

⁸The capitalisation humorously personifies the task in terms reminiscent of Bunyan’s Giant Despair.

⁹Something illegible (about three letters) crossed out.

To JOHN FORSTER, [28 JUNE 1843]

Page 517, note 3 *after* to CD in 1841; *substitute* their later connection was as printers of *Our Mutual Friend* and *Drood* and as one of the two firms who printed the Charles Dickens Edition.

V, 353.14.

To JOHN HULLAH, 30 JUNE 1848

Note 5 *for* H. Whitworth (baritone) *read* Henry Whitworth, stage name of Henry Whitworth Jones (baritone),

V, 363.20.

To UNKNOWN CORRESPONDENT, 5 JULY 1848

Line 3 *for* 11 July *read* 10 July

Note 2 *for* H. Whitworth, baritone *read* Henry Whitworth Jones, operatic and concert bass-baritone, under the name Henry Whitworth

for his *début* *read* his London *début*

after June, *fn add* and *To* Whitworth Jones, 22 June 55, *fn* (below)

INDEX OF NAMES AND PLACES

V, 737.

Col.2 *after* JONES, Rev. Henry 195n *insert new entry* Jones, Henry Whitworth: see Whitworth, H.

V, 52.

Col.2 *after* Whitworth, H. *insert* (Henry Whitworth Jones)

VII, 101.1.

To WILKIE COLLINS, 24 JUNE 1853

Note 5 *after* 1828-73 *add* ; *DNB*

VII, 223.22.

To MRS CHARLES DICKENS, 5 DECEMBER 1853

Page 224, note 3, line 8 *for* 1841 *read* 1840

VII, 532.16.

To MRS WINTER, 10 FEBRUARY 1855

Note 2, line 5 *for* 14 May 52 *read* 4 May 52 (see Vol.VI, pp.659-60)

VII, 656.1.

To HENRY WHITWORTH JONES,¹ 22 JUNE 1855

MS Private. Address: Henry Whitworth Esquire | 16 Adelaide Road
North | St. John's Wood.

Tavistock House | Friday evening
Twenty Second June 1855

My Dear Mr. Whitworth.

I have been really delighted by your earnest letter.² Anything so manly and genuine is of inestimable value to me. Pray let me thank you most cordially.

Believe me always | Faithfully Yours

Henry Whitworth Esquire

CHARLES DICKENS

¹Henry Whitworth Jones (1817-91), operatic and concert bass-baritone, under the name Henry Whitworth. Sang in Italy and Brazil, as well as Italy, until his retirement as a professional, 1855; continued as an amateur, often for charitable purposes. Member of the Garrick Club, 1848. Sang at Macready's benefit, July 48, in the arrangements of which CD had been involved: see Vol. V, pp. 353 & n, 363 & n.

²Possibly in connection with CD's forthcoming appearance at the Administrative Reform Association meeting, 27 June: advertised in *The Times*, 22 June (Vol. VII, p. 652). Jones's cousin, Sir Charles Russell, was fighting in the Crimea.

VIII, 250.3.

To HENRY WHITWORTH JONES, 2 JANUARY 1857

MS Private. Address: Henry Whitworth Esquire.

Tavistock House | Second January 1857

My Dear Mr. Whitworth

It was reported to me some time ago, that you had good-naturedly declared you would like to "go on" in the Play,¹ for the fun of being in it. If this should be really so, and you do not object to become a Mute Seaman,² "an eligible opportunity now offers".³ A Seaman is summoned to Sheffield,⁴ and another Seaman (the speechless one) is ill.⁵

We rehearse tonight at ¼ before 8, for the last time before the Dress Rehearsal on Monday.

Faithfully Yours always

CD

¹*The Frozen Deep* by Wilkie Collins; performed in Jan 57 at Tavistock House: see Vol. VIII.

²As one of the crews of the *Sea Mew* and *Wanderer*, iced-in in the Arctic Regions, in Act II: see also *To Jones*, 12 June, below.

³Imitating newspaper advertisements, for vacancies in clerical and professional employment.

⁴Edward Hogarth, Catherine's youngest brother, due to play Bateson; employed in a business house in Sheffield threatened by failure: *To* Thomas Hankey, 11 Dec 57, Vol. VIII, p. 491.

⁵Unidentified.

VIII, 349.16.

To HENRY WHITWORTH JONES, 12 JUNE 1857

MS Private. *Address:* H Whitworth Esquire | No.16 Adelaide Road North
| Finchley Road | St Johns Wood.

Garrick Club | Friday Twelfth June, 1857

My Dear Whitworth.

You will readily understand the enclosed Proof.¹ I have no doubt I may rely, on the Frozen Deep occasion,² on the strongest-looking Seaman that was ever reduced to the confines of starvation.³

Call for one Rehearsal shall be sent in due course.

Ever Yours

H. Whitworth Esquire

CHARLES DICKENS

¹A proof of the programme for the Fund "In Remembrance of the late Mr. Douglas Jerrold": see *To* Collins, 12 June 57, Vol. VIII, p. 348 & Appx D.

²*The Frozen Deep* was performed for the Jerrold Fund at the Gallery of Illustration, Regent Street, 11 July; four further performances were subsequently arranged by CD for the Fund.

³Jones presumably played a Mute Seaman, as he had in January; the expedition, on the verge of starvation, is reduced to grinding bones for soup.

X, 396.24.

To WILLIAM CLOWES,¹ 18 MAY 1864

MS Bonhams Auction on-line catalogue, 2009.

57 Gloucester Place, Hyde Park Gardens²
Wednesday Eighteenth May 1864

Dear Sir.

The enclosed requisition³ will need 20 signatures, and will be signed by the best names. If you approve of it, will you authorize me to add your name to it, and will you kindly return it to me?

Faithfully Yours

William Clowes Esquire

CHARLES DICKENS

¹William Clowes (1807-83; *DNB*), son of William Clowes (1779-1847; *DNB*), of William Clowes & Sons, printers: see Supplement XIII, *D* (105), 2009, p. 226: *To* William Clowes, 21 May 64, n.1.

²Written on Gad's Hill headed paper.

³Presumably CD's letter to Michael Bass (1799-1884; *DNB*), Liberal MP, in support of his Bill for the Suppression of Street Music: see Vol. X, pp. 388 & *n*, 389 & *nn*.

PREFACE

XII, xii.

Lines 7-8 *delete* and daughter

Line 9 *for* Norton's *read* James Russell Lowell's

XII, xiv-xv.

Page xiv, line 33 & page xv, lines 1-3 *delete from* But after reporting *to* 22 April *and replace with* CD reported symptoms of dizziness to his doctor, Frank Beard, on 19 April and, in response to Beard's reply, telegraphed him, to come and see him in Preston where he was to read on 22 April; on the same day, 21 April, he wrote to tell Georgina Hogarth of the weakness on his left side and the next day he informed Forster.

BIOGRAPHICAL TABLE

XII, xxiii.

1868

For 1 or 2 Oct *read* 2 Oct Edward Dickens ("Plorn") sails for Melbourne

XII, xxiii.

1869 Early Jan *replace* Institute for 1869 *with* Institute for the year 1869-70

XII, xxiv.

1870

11 Jan-15 Mar *for* 12 readings *read* 10 readings

14 & 21 Mar *for* Mar *read* Jan

XII, 9.26.

To MISS GEORGINA HOGARTH, 12 JANUARY 1868

Page 11, note 1 *add* See also Ada Nisbet, *Dickens & Ellen Ternan*, 1952,

pp. 53-4, and Supplement XIII, *D* (105), 2009, p. 237: *To Wills*, 22 Nov 67, n.1.

XII, 26.23. Corrects text from transcript and catalogue source

To MRS CHILDS, 30 JANUARY 1868

Lines 24-25 *replace with* MS Seymour Adelman Letters and Documents Collection, Bryn Mawr College Library. *Address:* Mrs Childs.

Page 27, line 3 *after* them tonight. *insert* new note ¹

Line 4 *for* trial *read* Trial

delete ¹ *after* pretty

Line 8 *for* he, and *read* he,—and

Line 10 *add* Mrs. Childs

New note ¹ CD *read* *Doctor Marigold* and *The Trial* from *Pickwick* that night.

Delete note 1 “petty” in text.

XII, 27.11.

To JOHN FORSTER [30 JANUARY 1868]

Line 29 *after* free work *insert* ³

New note ³ CD’s description, prompted by the Slavery Question, picks up the term “irrepressible nigger”, the issue that would not go away, current before and during the Civil War: see *Dickens’ Journalism*, ed. Michael Slater & John Drew, Vol. 4 (2000), pp. 297 & 300.

XII, 28.24. MS source adds envelope, correct address and greeting; text from printed source remains unchanged

To MRS GILLESPIE, 30 JANUARY 1868

Line 25 *replace with* MS Seymour Adelman Letters and Documents Collection, Bryn Mawr College Library. *Address:* Mrs Gillespie | 250 S 21st. Street.

Lines 26-27 *replace with* Philadelphia | Thursday Thirtieth January | 1868.

Line 28 *replace with* My Dear Madam

XII, 29.1.

To GEORGINA HOGARTH, 29 & 30 JANUARY 1868

Note 4 *for* Mr Bob Sawyer’s Party *read* *The Trial* from *Pickwick*.

XII, 79.25.

To W. C. MACREADY, 21 MARCH 1868

Page 81, note 5 *between* History of the Stage”, and Francis *insert* was an

adaptation by James Mortimer of *La biche au bois* (Paris, 1865), a fairy drama by H. & T. Cogniard, music by Hervé; first performed in England at the Theatre Royal, Holborn, 13 Apr 68, in a version by *and delete last sentence*

XII, 98.1.

To MRS KEMBLE,¹ 20 APRIL 1868

MS Armstrong Browning Library, Texas.

Westminster Hotel, New York²
Monday Twentieth April 1868.

My Dear Mrs. Kemble.

I cannot receive your touching and most sympathetic note without thanking you for it, and assuring you of the response that lies in my heart. The effects of my recent hard work in a hard winter have culminated in a neuralgic affection of the right foot, which so disables me to day that I am even now doubtful of the possibility of standing at my table tonight.³ But if I can walk tomorrow I will try to see you and say Goodbye.

Accept my best wishes for your prosperity and happiness and for the welfare of those who are dearest to you. I cannot offer them without emotion, recalling through how many years and how many changes I have been among the warmest of the admirers of your genius.

Believe me | Always affectionately your friend

CHARLES DICKENS

I shall preserve the “leaf” from Washington⁴ with tender care and pride.

¹Frances Anne (Fanny) Kemble (1809-93; *DNB*), actress and writer, daughter of Charles Kemble and niece of Mrs Siddons: see Vol. II, p. 242*n*. Married (1834) Pierce Butler, an American plantation owner; separated 1845. Living again in America, where she gave readings. She had attended CD’s reading in Philadelphia, 30 Jan (Vol. XII, p. 30).

²CD was giving his final readings in New York, 13-20 Apr.

³CD’s farewell reading, in New York and America; he read the *Carol* and *The Trial*.

⁴Presumably some memento, possibly connected with Mrs Kemble’s own reading tour, which overlapped with the final stages of CD’s (Vol. XII, p. 30).

XII, 98.28.

To J. T. FIELDS, 26 & 30 APRIL 1868

Page 99, note 3 for 1812-92 read 1815-82

XII, 135.5.

To H. G. ADAMS, 21 JUNE 1868

Note 1, line 1 for (?1811-85) read (?1811-81)

XII, 136.7.

To GEORGE ROUTLEDGE,¹ 21 JUNE 1868

MS Free Library of Philadelphia.

GAD'S HILL PLACE, | HIGHAM BY ROCHESTER, KENT.
Sunday Twenty First June 1868

My Dear Sir

Many thanks for the Shilling Edition of Shakespere,² which is indeed a wonderful book!

I have no doubt that Mr. Longfellow³ is purposely avoiding the London Season.⁴ His horror of speech-making, and his desire to enjoy England in his own quiet way, do not surprise me in this hot weather—if they would in any weather.

Faithfully Yours

George Routledge Esquire.

CHARLES DICKENS

¹George Routledge (1812-88; *DNB*), publisher, of George Routledge & Sons, 7 Broadway, Ludgate Hill: see Vol. IX, p. 346*n*.

²"Routledge's Shilling Shakespere", in one vol, 1868, from Charles Knight's 1839-42 *Pictorial Shakespere* edn.

³Henry Wadsworth Longfellow (1807-82; *DAB*), poet and linguist: see Vol. III, p. 39*n*. CD met him in America, 1842; he had stayed at Devonshire Terrace, 5-20 Oct 42: Vol. III, pp. 338-43. Routledge had published Longfellow regularly in England since 1852 and brought out his complete works in 11 Vols, 1866.

⁴Longfellow, visiting England with his family party, arrived in London, 26 June. CD warned him against "all manner of speechmaking designs against you" (*To Longfellow*, 28 June 68). CD dined with him and Routledge, 7 July (Vol. XII, p. 150).

XII, 151.13.

To R. C. BEAVAN,¹ 11 JULY 1868MS Dr & Mrs S.M. Newport. *Address*: R.C. Beavan Esquire | 4 Selby Villas | South Penge Park | London | S.E.GAD'S HILL PLACE, | HIGHAM BY ROCHESTER, KENT.
Saturday Eleventh July, 1868

Dear Sir

In reply to your obliging letter I beg to assure you that I cannot formally give you any direct commission to write any

special paper for “All The Year Round”, because I know nothing of your poems or manner of treatment. But I can without the least hesitation assure you that there is always an opening in those pages for a good and suitable contribution, and that whatever is offered at the office for insertion is honestly read, with a very sincere desire to discern merit.

Faithfully Yours

R. C. Beavan Esquire.

CHARLES DICKENS

¹Not identified.

XII, 163.5.

To F. D. FINLAY, 2 AUGUST 1868

Note 3 for 14 and 16 Jan 69 read 8 and 15 Jan 69

XII, 163.28. Corrects text from printed and catalogue source

To GEORGE CHILDS, 3 AUGUST 1868

Line 29 *replace with* MS Seymour Adelman Letters and Documents Collection, Bryn Mawr College Library. *Address:* American Mail | George W Childs Esqre | Philadelphia | U.S. of America. PM Rochester Au 3 68.

Line 30 *read*

GAD’S HILL PLACE,
HIGHAM BY ROCHESTER, KENT.
Monday Third August 1868

Line 32 *for thoughtfully read* thoroughly

Page 164, line 1 *read* Photographs reached me safely, ...

Line 9 *add new line below signature* Dolby is in the country, but shall have your remembrance

XII, 165.11.

To MRS CATTERMOLLE, 9 AUGUST 1868

Line 13 *insert new note* ³ *after an appeal;*

Renumber notes 3 and 4 as 4 and 5

New Note ³ For CD’s draft of the appeal, see p. 716, Appx E.

XII, 181.31.

To THE REV. H. M. ROBINSON,¹ 12 SEPTEMBER 1868

MS Klaus Schappert.

GAD’S HILL PLACE, | HIGHAM BY ROCHESTER, KENT.

Saturday Twelfth September, 1868

My Dear Sir

I am truly obliged to you for your interesting and welcome letter, and its accompanying invitation.² But I regret that I cannot accept the latter; as I shall, on the day to which it refers, be parting from my youngest son,³ bound for Australia and Bush Life.⁴

I am My Dear Sir | Faithfully Yours

The Rev: H. M. Robinson

CHARLES DICKENS

¹Henry Mould (or Mowld) Robinson (d. 1896); Assistant Master, St Mary and St Nicolas School, Lancing, Sussex (*Clergy List*, 1868); appointed (Jan 68) Head Master of Archbishop Harsnett's School, Chigwell, Essex (*Pall Mall Gazette*, 14 Jan 68; *Clergy List*, 1869).

²Untraced; presumably linked to Robinson's move to Chigwell, setting of the Maypole Inn in *Barnaby Rudge*.

³Edward Bulwer Lytton Dickens ("Plorn"), (1852-1902).

⁴Edward left London, 26 Sep, on his way to Australia, where he was to join his brother, Alfred, having completed his course at the Agricultural College, Cirencester in July.

XII, 182.1.

To MRS CATTERMOLLE,¹ 13 SEPTEMBER 1868

MS Seymour Adelman Letters and Documents Collection, Special Collections Department, Bryn Mawr College Library.

GAD'S HILL PLACE, | HIGHAM BY ROCHESTER, KENT
Sunday Thirteenth September, 1868

My Dear Mrs. Cattermole.

I cannot undertake to make any explanation to Forster, or to convey anything to him that you have not yourself written.

The course to take in reference to seeking a pension² is to memorialize Mr. D'Israeli, the Prime Minister.³ It is the only course I know of. The Memorial need set forth no more than is in the "Appeal".⁴ It should be signed by the best known *Painters*, and, so signed, I think would attract attention. I doubt Quin's⁵ being of any use in the matter, and it came to my knowledge but yesterday that Lytton⁶ is not on such terms with the Government that he will ask any favors of them. He had, in another case,⁷ just refused to do so.

Faithfully Yours

CD.

¹*Née* Clarissa Hester Elderton (1812-92), wife of the painter and illustrator, George Cattermole (1800-68; *DNB*): see Vol. I, p. 576 n. 2.

²Cattermole, the co-illustrator of *The Old Curiosity Shop* and *Barnaby Rudge*, had died, 24 July, “Very, very poor. Family quite unprovided for; debt and distress” (*To Wills*, 26 July 68, Vol. XII, pp. 158-9), and CD was assisting his family.

³Disraeli had been Prime Minister since Feb. The Memorial was presented to Disraeli shortly before his resignation (Dec 68); it was presented again, to Gladstone, early in 1869 (*To W. P. Frith*, [19] Jan 69; Vol. XII, p. 277): nothing came of it.

⁴While doubting the usefulness of an appeal, even before Cattermole’s death (*To Mrs Cattermole*, 2 July 68), CD drafted an Appeal (see Appx E) and opened an account at Coutts, which he controlled (*To W. P. Frith*, 16 Nov 68, Vol. XII, p. 221). CD sent Mrs Cattermole a cheque for just over £542 in Apr 69, the entire sum collected (Vol. XII, pp. 332-3 & *nn*).

⁵Dr F. H. F. Quin (1799-1878; *DNB*), homœopathic physician. Presumably Mrs Cattermole had suggested his medical testimony would reinforce her case.

⁶Edward George Bulwer-Lytton, Bart, later 1st Baron Lytton (1803-73; *DNB*), writer and politician.

⁷Not traced.

XII, 210.29.

To MISS GEORGINA HOGARTH, 29 OCTOBER 1868

Page 211, note 1, line 2 *for* 1859 *read* 1856.

XII, 215.1. Replaces printed text misdated 1858: VIII, 696

To JOHN COUCHMAN,¹ 5 NOVEMBER 1868

Text from facsimile on eBay website, 2003.

GAD’S HILL PLACE, 1 HIGHAM BY ROCHESTER, KENT.
Thursday Fifth November, 1868

Mr. Couchman

Please to ease the Coach house doors and to put up some pegs to George Belcher’s² directions.

I am Dear Sir | Faithfully Yours

CHARLES DICKENS

¹John Couchman, carpenter and undertaker, 1 High St, Strood: see Vol. VIII, p. 696*n*.

²CD’s servant since Sep 68.

XII, 234.18.

To WILKIE COLLINS, 8 DECEMBER 1868

Page 235, line 10 *after* at the time. *insert* ^{2a}

After n.2 insert new note ^{2a} In “A Small Star in the East” (*AYR*, 19 Dec 68, N.S. Vol. I, pp. 63 & 64), CD describes the out-of-work “forlorn boiler-maker” and the man with misshapen legs: see *Dickens’ Journalism*, ed.

Michael Slater & John Drew, Vol. IV (2000), pp. 357-8, 359; cf. *To Mr and Mrs J. T. Fields*, 16 Dec 68, Vol. XII, pp. 248-9.

XII, 235.28.

To T. A. TROLLOPE, 8 DECEMBER 1868

Page 236, note 2 *replace with* A slight misquotation of “let us be genteel, or die!”, referring to old Mrs Fielding, who comes to table wearing her gloves: “Chirp the Second”, *The Cricket on the Hearth* (1845): see *The Christmas Books*, ed. Michael Slater, 1971, vol. 2, p. 71.

XII, 241.1.

To JOSEPH ELLIS,¹ [12] DECEMBER 1868

MS Quero et adamo, Switzerland. *Address*: Joseph Ellis Esquire | Monks | Balcombe | Sussex. PM Edinburgh 13 Dec 68.

Kennedy’s Hotel, Edinburgh²
Saturday Eleventh December³ | 1868

Dear Mr. Ellis

I am reading in Scotland, and your letter of the fifth has just now found me here. The book⁴ has not come with it, but I have no doubt it awaits me at home. I thank you for it beforehand, and beg to assure you that your second terrible “threat” cannot too soon be carried into execution.⁵

Faithfully Yours

Joseph Ellis Esquire

CHARLES DICKENS

¹Joseph Ellis the younger (1815-91); manager of the Bedford Hotel, Brighton, 1845-65. Became leading spirit in the Brighton Literary Society and published two vols of poetry, 1869 and 1876: see N.C. Peyrouton, *D*, LVII (1961), 105-11.

²CD was in Scotland, 5-19 Dec, as part of the Farewell series of readings.

³Saturday was 12 Dec.

⁴Not identified; for his gift of a volume of poems (*Meletae*, 1869), see Vol. XII, p. 363 & *n*.

⁵Not identified; possibly the sending of *Meletae*.

XII, 245.14.

To SAMUEL L. MASON,¹ 14 DECEMBER 1868

Text from facsimile in Jarndyce Dickens catalogue CLXV, 2005.

Kennedy’s Hotel, Prince’s Street
Monday Night Fourteenth December | 1868

Dear Sir

I beg to assure you that I am truly sensible of the kindness and courtesy of your letter received to-night, and that I thank you for it cordially. It will be a great comfort to me to avail myself of your most obliging offer² next Saturday night, by the 10 p.m. Train from here to King's Cross.

Faithfully Yours

Samuel L. Mason Esquire

CHARLES DICKENS

¹Samuel Lack Mason (*d.* 1889), General Manager of the North British Railway, operators of the east coast route in Scotland.

²Mason, after attending a reading (presumably that of 11 Dec), arranged for a saloon carriage to be brought from King's Cross for CD's return to London, as more "convenient for sleeping in" than those available in Edinburgh: see *To Hogarth*, 18 Dec 68, Vol. XII, p. 251.

XII, 247.1.

To MR and MRS J. T. FIELDS, 16 DECEMBER 1868

Page 249, note 1 *add* See *To Wilkie Collins*, 8 Dec 68, para 2 and new note (above).

XII, 277.1.

To W. P. FRITH, [19] JANUARY 1869

Delete Note 3

Renumber Notes 4 & 5 as 3 & 4

XII, 283.29.

MISS CATTERMOLLE, 1 28 JANUARY 1869

Summary and extract in Walter T. Spencer catalogue No. 117 (1903); *MS* 1 p., with envelope; addressed Miss Cattermole; dated Bath, 28 Jan 69.

*Acknowledges receipt of her letter. Begg her to tell her mama, that I have no knowledge of the copyright law in its reference to painting and engraving.*²

¹The eldest of George Cattermole's four surviving daughters; she had written to CD in July with news of her father's death (Vol. XII, p. 158).

²Mrs Cattermole was presumably exploring possible sources of income from her husband's work; a review of the Institute of Painters in Water-Colour exhibition, commenting unfavourably upon the work of Cattermole's son, Charles, noted George Cattermole's remaining works were to be dispersed by sale at auction (*The Times*, 20 Feb 69).

XII, 283.29.

To JOHN FORSTER, [?29 JANUARY 1869]

Line 29 *for* ?29 *read* ?28 or ?29

Line 31 *after* Bath until the *replace with* 28th; written that day or the next.

XII, 310.15.

To CLARKE ASPINALL,¹ 11 MARCH 1869

Extract in Antiquariat Zorn (D-35037) Marburg catalogue, 2004; addressed Clarke Aspinall; dated York, Thursday Eleventh March 1869.

...I owe you many thanks for your two kind letters. Excuse my troubling you by adding one name which by an oversight I omitted yesterday—that of Mr. Arthur Chappell.²

¹Clarke Aspinall (1827-91), JP, solicitor; Hon. Secretary, committee organising the Liverpool Dinner for CD, 10 Apr: for the proposal, see Vol. XII, p. 253 & *nn*; for the dinner, see *Speeches of CD*, ed. K. J. Fielding, 1960 (revsd ed. 1988), pp. 384-93.

²Arthur Chappell (1834-1904) of Chappell & Co., music publishers, promoters of CD's reading tours since 1866. For the others for whom CD has sought Aspinall's assistance to obtain tickets, see *To Aspinall*, 9 Mar 69 (Vol. XII, pp. 308-309).

APPENDIX E

XII, 716.

Line 2 *for* JANUARY 1869 *read* SUMMER 1868

INDEX OF NAMES AND PLACES

XII, 788.

Col. 2 *Mr Bob Sawyer's Party* line 2 *delete* 29n

XII, 789.

Col. 2 *The Trial* *for* 29n *read* 29nn